



**MEMORANDUM OF AGREEMENT**  
**FOR**  
**INTERNATIONAL RESEARCH COOPERATION**  
**BETWEEN**  
**UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE**  
**AND**  
**THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN**

This Memorandum of Agreement (“Agreement”) is made between **UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE** (“Unior”), a university with located at Via Chiatamone 61-62, Naples, Italy, and **THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN**, on behalf of its Graduate Portfolio Program in Romance Linguistics (“University”), an institution of higher education created by the Constitution and laws of the State of Texas under The University of Texas System (“System”) with an office at Peter T. Flawn Academic Center (FAC), Suite 426, MC: A9000 2304, Whitis Ave, Austin, TX 78712-1111, U.S.A. Unior and University are each hereinafter also referred to as "Party" and, collectively, as "Parties".

WHEREAS, Unior, legally represented by its Rector, Prof. Roberto Tottoli, and University, legally represented by its Director of Contracting, Jessica C. Fernandez, on behalf of University’s Prof. Cinzia Russi, desire to cooperate in international research activities in the field of linguistic research and sciences (“Field”); and

WHEREAS, both Unior and University declare that by executing this Agreement, they each affirm their intention to develop programs of cooperation in areas of common interest as derived from their legal authorities, and

WHEREAS, both Parties declare that agreed-upon actions resulting from this Agreement will be governed by written specific agreements duly executed between the Parties; and

WHEREAS, in the performance of the tasks derived from the specific agreements, each Party will exercise its reasonable efforts so that the outlined objectives are achieved.

THEREFORE, considering the mutual agreements and conditions expressed in this Agreement, both UNL and University do hereby agree as follows:

**Article 1: Purpose of Research Cooperation**

The Parties shall together promote research cooperation with a view to contribute to the advancement of scientific research and technological development in the Field.



UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
**L'ORIENTALE**



The University of Texas at Austin  
UTAUS-MOU00000388

## **Article 2: Areas of Research and Cooperation**

Principal areas of research cooperation to be pursued under this Agreement shall include, but not be limited to, the proposed development and performance of the research described in *Presentation Form for 2025 PRA* (attached below as Exhibit 1). Additional areas of research cooperation may be added by mutual agreement.

## **Article 3: Forms of Research Cooperation**

3.1 Forms of research cooperation may include, but not be limited to:

- Exchange of students or other personnel, to the extent possible and subject to rules, regulations of the respective Parties;
- Exchange of non-confidential information; however, separate Confidentiality or Non-Disclosure Agreements, as necessary, may be later executed by the Parties;
- Implementation of cooperative research programs;
- Organization of scientific meetings;
- Joint use of facilities.

3.2 Research cooperation in forms other than those mentioned in the preceding section shall be determined through mutual consultation and agreement.

## **Article 4: Contacts**

Representatives of both Parties shall meet, as occasion demands, to review the progress of research cooperation that may be undertaken. The coordinating contacts for each Party are as detailed in Addendum A.

## **Article 5: Procedures**

5.1 Details concerning the sharing of expenses, publication of research results, ownership of research results and intellectual property, and other matters shall be determined through mutual consultation and agreement by the Parties.

5.2 The Parties shall strive to make research results publicly known to the scientific community and society at-large primarily through publications, seminars, lectures, and conferences. Procedures for disclosing research results shall be determined through mutual consultation and agreement by the Parties.

5.3 This Agreement may be amended by the written consent of the Parties.

5.4 Matters not provided for in this Agreement shall be determined through mutual consultation and agreement.



**Article 6: General Provisions**

6.1 Any activities undertaken by this Agreement will be carried out in accordance with the applicable laws and regulations of Italy and the USA.

6.2 Treatment of intellectual property rights will be determined between the Parties through mutual consultation and agreement on a case-by-case basis, consistent with principles of existent laws of the USA and Italy. Intellectual property created solely by one party shall belong to that party, and intellectual property created jointly and in accord with the law of inventorship through the joint research cooperation contemplated by this Agreement shall belong to both Parties, in principle.

6.3 Both Parties agree that all financial agreements necessary to implement written agreed-upon specific Agreements must be negotiated and will depend upon the availability of funds. Other than as proposed in Exhibit 1, neither party shall have any financial obligation to the other party based on this Agreement.

6.4 Each Party acts on its own behalf in all relations with a third party. Neither Party will be responsible for any outside commitments of the other Party. The Parties shall remain independent of one another and nothing herein shall be construed or interpreted, by implication or otherwise, to form a partnership, agency, joint venture or other formal business association.

6.5 Both Parties agree that they enter into this non-binding Agreement in good faith. Understanding the content and legal scope of this Agreement, the Parties declare that the execution of this Agreement will be construed as a statement of intent to foster genuine and mutually beneficial research cooperation toward the stated objectives. Any disputes or conflicts regarding its interpretation, formalization and execution shall be resolved by mutual agreement of both Parties in good faith.

6.6 This Agreement is written in the English language. Any future translation will be equal in establishing the mutual obligations of the Parties.

**Article 7: Period of Validity**

This Agreement shall become effective on the last date of signature by either Party below and be valid for two (2) years. Written notice of intent to terminate shall be given by one Party to the other Party at least six (6) months prior to the date of the termination; provided however, that such termination will not invalidate or effect existing obligations under ongoing projects.

[Signatures follow on next page]



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
L'ORIENTALE**



**The University of Texas at Austin**  
UTAUS-MOU00000388

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this Agreement and represent that they approve, accept and agree to the terms contained herein.

**THE UNIVERSITY OF TEXAS  
AT AUSTIN**

**UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
L'ORIENTALE**

Signed by:  
**Signature:** Robyn Bertholon  
5F9750D3A9C94E0...

**Name:** Robyn Bertholon  
**Title:** Assistant Director of Contracts

**Date:** 2026-05-27 | 13:09:22 PDT

**Signature:** 

**Name:** Prof. Roberto Tottoli  
**Title:** Rector

**Date:** 13 MAG 2026



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
L'ORIENTALE**



**The University of Texas at Austin**  
UTAUS-MOU00000388

**ADDENDUM A – LISTING OF INVOLVED RESEARCHERS**

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

Name	Title	Email
Cinzia Russi	Professor  Director of the Graduate Portfolio Program in Romance Linguistics	russi@austin.utexas.edu

UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE

Name	Title	Email
Valeria Caruso	Researcher a t. d. ex art.24 c.3,  GLOT-01/B - Didactic of modern languages	
Francesca De Cesare	Professor  SPAN-01/C – Spanish language, translation, and linguistics  Department of Literary, Linguistic, and Comparative Studies	
Cavazzino Valeria	Associate Professor  SPAN-01/C - Spanish language, translation, and linguistics  Department of Literary, Linguistic, and Comparative Studies	



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
L'ORIENTALE**



**The University of Texas at Austin**  
UTAUS-MOU00000388




[EXHIBIT 1 will be inserted here - *Presentation Form for 2025 PRA*]

UniOr (Caruso) – Revised Budget Overview

<b>Budget Overview</b>	
<b>Item</b>	<b>Amount</b>
1. Travel Expenses	€5,000
2. Scientific and technical consulting services	
3. Equipment	
4. Publications	
5. Conference expenses (including reimbursements for external staff)	€5,000
6. Other expenses: Books	
<b>Total</b>	<b>€10,000</b>



### Certificate Of Completion

Envelope Id: 73756F58-1106-86C3-800E-CC2A97A47F0B	Status: Completed
Subject: For Signature: MOU (UTAUS-MOU00000388) with UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE	
Source Envelope:	
Document Pages: 8	Signatures: 1
Certificate Pages: 1	Initials: 0
AutoNav: Enabled	Envelope Originator:
Envelopeld Stamping: Enabled	Eric Hinojosa
Time Zone: (UTC-08:00) Pacific Time (US & Canada)	1 University Station
	Austin, TX 78712
	eah62@eid.utexas.edu
	IP Address: 99.158.255.27

### Record Tracking

Status: Original	Holder: Eric Hinojosa	Location: DocuSign
5/27/2026 9:42:07 AM	eah62@eid.utexas.edu	

### Signer Events

Robyn Bertholon  
 rab6375@eid.utexas.edu  
 Assistant Director of Contracts  
 The University of Texas at Austin  
 Security Level: Email, Account Authentication (None)

### Signature

Signed by:  
  
5F9750D3A9C94E0...  
 Signature Adoption: Pre-selected Style  
 Using IP Address: 107.115.180.89

### Timestamp

Sent: 5/27/2026 9:44:15 AM  
 Viewed: 5/27/2026 11:23:53 AM  
 Signed: 5/27/2026 1:09:22 PM

**Electronic Record and Signature Disclosure:**  
 Not Offered via Docusign

In Person Signer Events	Signature	Timestamp
Editor Delivery Events	Status	Timestamp
Agent Delivery Events	Status	Timestamp
Intermediary Delivery Events	Status	Timestamp
Certified Delivery Events	Status	Timestamp
Carbon Copy Events	Status	Timestamp
Witness Events	Signature	Timestamp
Notary Events	Signature	Timestamp
Envelope Summary Events	Status	Timestamps
Envelope Sent	Hashed/Encrypted	5/27/2026 9:44:15 AM
Certified Delivered	Security Checked	5/27/2026 11:23:53 AM
Signing Complete	Security Checked	5/27/2026 1:09:22 PM
Completed	Security Checked	5/27/2026 1:09:22 PM
Payment Events	Status	Timestamps